



**Succede solo a Bologna APS**  
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna  
CF 91331650373  
☎ tutti i giorni 10.00 - 13.30 e 14.30 - 18.00  
☎ 051.226934  
✉ info@succedesoloabologna.it  
🌐 www.succedesoloabologna.it

## **Distrattamente (dialetto napoletano)**

*di Liliana Tuozzo*

Quanno cagna 'o viento,  
'o cielo se veste a capriccio  
russo d'ammore  
e po' pe' dispetto se scolora.  
A matina d'oro se veste  
e l'anema cuntenta s'arrecrà,  
ma co' maletempo  
tutto scuro addeventa.  
Però abbasta 'na sfer' 'e sole  
cuntiento s'ammanta 'e celeste,  
ll'aria leggiera addeventa,  
'a vita addora 'e bellezza.  
Distrattamente 'uardo  
nu cielo annuro,  
nun sape che culore  
truvà dinto a 'stu core.  
Muto m'annasconno  
sotto a 'na pianta amica,  
speranno nata vota  
ca torna 'o tempo buono.

## **Distrattamente (Traduzione)**

*di Liliana Tuozzo*

Quando cambia il vento  
Il cielo si veste a capriccio  
rosso d'amore  
e poi per dispetto si scolora.  
Al mattino d'oro si veste  
e l'anima contenta si diletta,  
ma col maltempo  
tutto scuro diventa.  
Però basta un raggio di sole  
contento s'ammanta di celeste,  
l'aria leggera diventa,  
la vita profuma di bellezza.  
Distrattamente guardo  
un cielo nudo  
non sa che colore  
trovare in questo cuore  
Muto mi nascondo  
sotto una pianta amica,  
sperando ancora una volta  
che torni il tempo buono